



## CONTENTS OF VOLUME I

### ACTIVITIES FOR SAFE OPERATION (Session I)

|                                                                                                                                                    |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Operational safety – The IAEA response (IAEA-SM-268/70) .....                                                                                      | 3  |
| <i>M. Rosen</i>                                                                                                                                    |    |
| In pursuit of excellence: an update of the activities of the Institute of Nuclear Power Operations (INPO) (IAEA-SM-268/65) .....                   | 19 |
| <i>Z.T. Pate</i>                                                                                                                                   |    |
| Les premières années d'exploitation d'un parc de centrales REP standardisées: un premier bilan au plan de la sûreté (IAEA-SM-268/38) .....         | 27 |
| <i>M. Avenas</i>                                                                                                                                   |    |
| Обеспечение безопасности АЭС с реакторами ВВЭР в процессе эксплуатации (IAEA-SM-268/83) .....                                                      | 43 |
| <i>Г.А. Шашарин, Г.А. Веретенников, А.А. Абагян, С.А. Лесной</i>                                                                                   |    |
| <i>(Ensuring the operational safety of nuclear power plants with WWER reactors: G.A. Shasharin et al.)</i>                                         |    |
| Principal trends in ensuring safety in nuclear power plant operation in the CSSR (IAEA-SM-268/79) .....                                            | 49 |
| <i>J. Beránek, Z. Kříž, P. Kovář, J. Macoun</i>                                                                                                    |    |
| Проектное обеспечение безопасности реактора РБМК-1000 (IAEA-SM-268/84) .....                                                                       | 59 |
| <i>Ю.М. Черкашов</i>                                                                                                                               |    |
| <i>(Design safety arrangements for the RBMK-1000 reactor: Yu.M. Cherkashov)</i>                                                                    |    |
| <br><b>Poster presentations</b>                                                                                                                    |    |
| L'enseignement assisté par ordinateur (EAO) (IAEA-SM-268/54P) .....                                                                                | 67 |
| <i>R. Felgines, J.L. Olivry</i>                                                                                                                    |    |
| Plant external training courses in nuclear fundamentals for responsible shift personnel in the Federal Republic of Germany (IAEA-SM-268/80P) ..... | 69 |
| <i>H. Richter</i>                                                                                                                                  |    |
| Summary of Session I .....                                                                                                                         | 71 |

## MANAGEMENT AND TRAINING OF PERSONNEL (Session II)

|                                                                                                                                                            |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Management objectives and responsibilities in the safe operation of nuclear power plants (IAEA-SM-268/73) .....                                            | 75  |
| <i>A. Bertini</i>                                                                                                                                          |     |
| Les interventions sur les matériels électromécaniques dans l'organisation de la qualité en exploitation (IAEA-SM-268/55) .....                             | 87  |
| <i>J.-P. Mercier</i>                                                                                                                                       |     |
| El Consejo de Seguridad Nuclear y las centrales nucleares en explotación en España (IAEA-SM-268/66) .....                                                  | 97  |
| <i>M. Perello</i>                                                                                                                                          |     |
| Le cycle français de formation d'ingénieurs de sûreté nucléaire adapté au transfert de connaissances vers les pays en développement (IAEA-SM-268/44) ..... | 111 |
| <i>Ph. Leboulex, J.-L. Nicolet, P. Rollet</i>                                                                                                              |     |
| Advanced on-site conceptual simulator for Forsmark 3 (IAEA-SM-268/35) .....                                                                                | 123 |
| <i>G. Johansson, K. Sjöstrand</i>                                                                                                                          |     |

### Poster presentations

|                                                                                          |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Un cadre méthodologique pour l'évaluation des salles de commande (IAEA-SM-268/41P) ..... | 137 |
| <i>J. Vitet</i>                                                                          |     |
| Nouvelle approche dans la prise en compte des erreurs humaines (IAEA-SM-268/64P) .....   | 139 |
| <i>G. Morlat, A. Cahuzac</i>                                                             |     |
| Summary of Session II .....                                                              | 141 |

## HUMAN FACTORS AND THE MAN-MACHINE INTERFACE (Session III)

|                                                                                                     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Actions menées par Electricité de France pour minimiser les erreurs humaines (IAEA-SM-268/61) ..... | 145 |
| <i>J.J. Mira</i>                                                                                    |     |
| Recueils de données sur les facteurs humains à Electricité de France (IAEA-SM-268/58) .....         | 157 |
| <i>Martine Griffon-Fonco, Françoise Ghertman</i>                                                    |     |

|                                                                                                                                                                                                            |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Человеческий фактор и его роль в нарушениях нормальной эксплуатации<br>водо-водяных реакторов ВВЭР-440 на атомной электростанции "Богунце"<br>(IAEA-SM-268/78) .....                                       | 173 |
| <i>В. Зиман, Ю. Кмошена</i>                                                                                                                                                                                |     |
| <i>(The human factor and the part it plays in failures of the normal<br/>operation of water-cooled, water-moderated WWER-440 reactors<br/>at the Bohunice nuclear power plant: V. Ziman, Yu. Kmoshena)</i> |     |
| Human factors in probabilistic risk analysis and in risk<br>management (IAEA-SM-268/2) .....                                                                                                               | 181 |
| <i>J. Rasmussen, O.M. Pedersen</i>                                                                                                                                                                         |     |
| Critical survey of research on human factors and the man-machine<br>interface (IAEA-SM-268/24) .....                                                                                                       | 195 |
| <i>I.A. Watson, G. Van Reijen, B. Tolley</i>                                                                                                                                                               |     |
| Design of nuclear power plant control rooms: some findings and<br>possible improvements (IAEA-SM-268/29) .....                                                                                             | 221 |
| <i>E. Bohr</i>                                                                                                                                                                                             |     |
| Ergonomics influence on control room layout (IAEA-SM-268/87) .....                                                                                                                                         | 231 |
| <i>H.-D. Hartfiel</i>                                                                                                                                                                                      |     |
| Panneaux de sûreté dans les centrales REP 900 (IAEA-SM-268/56) .....                                                                                                                                       | 243 |
| <i>R. Féraud, G. Garcin, G. Marcille</i>                                                                                                                                                                   |     |
| Experimental validation of an operator support system using a<br>training simulator (IAEA-SM-268/5) .....                                                                                                  | 255 |
| <i>B. Wahlström, H. Smidt Olsen, E. Rinttilä</i>                                                                                                                                                           |     |
| Diagnostic technique using a plant event data base (IAEA-SM-268/15) .....                                                                                                                                  | 267 |
| <i>T. Ogino, Y. Mineo, M. Fujii, T. Yokoyama</i>                                                                                                                                                           |     |
| Reactor diagnosis using vibration and noise analysis in PWRs<br>(IAEA-SM-268/82) .....                                                                                                                     | 281 |
| <i>R. Sunder, D. Wach</i>                                                                                                                                                                                  |     |
| Advanced hardware and software systems for reactor power<br>monitoring (IAEA-SM-268/36) .....                                                                                                              | 301 |
| <i>E. Hellstrand, L. Svensson</i>                                                                                                                                                                          |     |
| A methodology to respond to emergency situations — Emergency<br>response guidelines (IAEA-SM-268/67) .....                                                                                                 | 313 |
| <i>A. Pierard, R.J. Contrato, S.R. Prokopovich</i>                                                                                                                                                         |     |
| Computerized operator support system with new man-machine<br>interface for BWR power plants (IAEA-SM-268/11) .....                                                                                         | 333 |
| <i>K. Monta, N. Naito, M. Sugawara, N. Sato, N. Mori, I. Tai,<br/>A. Fukumoto, M. Tsuchida</i>                                                                                                             |     |
| Enhanced operational safety of BWRs by advanced computer<br>technology and human engineering (IAEA-SM-268/17) .....                                                                                        | 349 |
| <i>T. Tomizawa, A. Fukumoto, T. Neda, Y. Toda, Y. Takizawa</i>                                                                                                                                             |     |

**Poster presentations**

Surveillance des capteurs de pression dans les réacteurs à eau sous  
pression – Détection du bouchage de ligne d’impulsion par un  
équipement de test (IAEA-SM-268/45P) ..... 371  
*J.P. Jacquot, A. Poujol, J. Beaubatie*

Safety parameter graphical display system for V-213-type nuclear  
power unit (IAEA-SM-268/26P) ..... 372  
*J. Balogi, G. Vámos*

Summary of Session III ..... 377

**Panel:** Human factors and the man-machine interface ..... 379

Chairmen of sessions and Secretariat ..... 381